

NOTICIAS FAD/FEV

NOTICIAS Y PROYECTOS EN VIETNAM

ACUERDOS BILATERALES

1. Lista Provisional de Proyectos con cargo al III PROGRAMA DE COOPERACION FINANCIERO ESPAÑA-VIETNAM (FCP III)

• E-1/00 Hospital General de Gia Lai.....	3	m\$
• E-2/00 Hospital Oncológico en Hanoi.....	5	m\$
• E-3/00 Hospital General II de Lam Dong.....	2	m\$
• E-4/00 Hospital General de Nam Dinh.....	3	m\$
• E-5/00 Hospital General de Quang Nam.....	3	m\$
• E-6/00 Hospital General de Bac Ninh.....	3	m\$
• E-7/00 Sistema Control de Tráfico en Hai Phong.....	1,5	m\$
• E-8/00 Escuela de Formación Técnica y Negocios (CTIM).....	3	m\$
• E-9/00 Escuela Técnica Secundaria Ly Tu Trong.....	4	m\$
• E-10/00 Planta de Residuos Sólidos en Hai Duong.....	3	m\$
• E-11/00 Maquinaria de Obras Públicas para TDC.....	2	m\$
• E-12/00 Tratamiento Residuos Líquidos Thang Loi Textil.....	4,5	m\$
• E-13/00 Planta de Procesamiento de Frutas Vinh Long.....	3	m\$
• E-14/00 Equipos para Producción salinera Ninh Thuan.....	2	m\$
• E-15/00 Rehabilitación Central Hidráulica de Cam Son.....	1,5	m\$
• E-16/00 Planta de procesamiento de pescado Quang Ngai.....	1,5	m\$
• E-19/00 Viet-Hung Industrial Secondary School.....	5	m\$



SECCION
ESTADISTICO-
INFORMATIVA

Lista provisional de proyectos presentados por las autoridades vietnamitas.

Una vez se apruebe de forma definitiva cualquiera de los proyectos, se informará a las empresas a través de este medio.

Posteriormente se comunicará la fecha en la que los documentos del concurso estén disponibles.

2. III Programa de Cooperación Financiero ESPAÑA-VIETNAM

Se pone a disposición de las autoridades vietnamitas durante el período 2000-2002 la cantidad de 135 M\$ USA para financiar exportaciones españolas de bienes y servicios. De dicha cantidad, 90 M\$ USA son para financiar proyectos de desarrollo en condiciones concesionarias (de acuerdo siempre con las normas internacionales, especialmente las derivadas del Consenso OCDE) y 40 M\$ USA para financiar otras exportaciones españolas en condiciones OCDE. Los 5 M\$ USA restantes corresponden a donaciones que cubrirían el coste de estudios de factibilidad, o estudios para facilitar la celebración de licitaciones (como de definición de proyectos), o para evaluación de proyectos.

- La selección de proveedores en proyectos financiados concesionalmente será realizada mediante licitaciones hechas en Vietnam y restringidas a empresas españolas (de hecho la legislación vietnamita impone el sistema de ofertas competitivas para todas las compras públicas a partir de cantidades muy reducidas, siendo así que todo proyecto de desarrollo en aquel país corresponde a compras del sector público).
- Se establece asimismo unas normas de procedimiento en los supuestos de financiación concesional.

- Se prevé la posibilidad de financiación concesional adicional en el supuesto de que empresas españolas participen en proyectos licitados financiados por Instituciones Financieras Internacionales o por las propias autoridades vietnamitas.

Información adicional:

Oficina Comercial de la Embajada de España en Vietnam (Dña. M.^a Paz Ramos Resa)
25m Phung Khac Khoan
District 1 – HO CHI MINH CITY
Teléfono: (00/ 848) 825 01 73
Fax: (00/ 848) 825 01 74

Subdirección General de Política Comercial con América del Norte, Europa Oriental, Asia y Oceanía
P.º de la Castellana n.º 162
Madrid
Dña. Lucrecia Rivera
Teléfono: 91 349 37 01
Fax: 91 349 60 92

ANNEX: Project Cycle Procedures

ANNEX

**PROJECT CYCLE PROCEDURES
BILATERAL FCP-III between Vietnam and Spain**



**S E C C I O N
ESTADISTICO-
INFORMATIVA**

STEP 1

1.1.—Following the signature of this bilateral *Financial Cooperation Program*, the *Ministry of Planning and Investment of Vietnam* (MPI) will put forward to the *Ministry of Economy of Spain* (ME) a list of priority projects approved by the Government of Vietnam to be financed under this FCP-III, including an adequate summary description of such projects.

Additional proposals will be exchanged by the Financial Working Group, during its regular meetings or through the Spanish Economic and Commercial Counsellor in Vietnam.

1.2.—The Spanish authorities will disseminate this information in Spain to identify suitable Spanish companies willing to undertake the projects concerned.

1.3.—After studying the projects, ME will confirm to MPI through the same channel which projects are accepted under FCP-III, and will indicate the financial conditions of the corresponding credit offers (ie. repayment period, grace period and interest rate).

These offers are understood to abide by OECD rules and by the regulations of the Spanish Fund for Aid to Development as stated in this FCP-III.

When needed, ME will notify at this stage its readiness to provide Spanish consultancy services to assist the Vietnamese Executing Agencies with the preparations of the corresponding tenders (project definition and appraisal viability studies, bidding documents and terms of reference, ...).

STEP 2

2.1.—The Vietnamese Executing Agency shall prepare a Feasibility Study (FS) for the project.

2.2.—Once the FS has been approved, MPI will pass it on to the Spanish Authorities and will notify ME the relending conditions that will be offered to the beneficiary Institution.

2.3.—ME will confirm the project's financial offer to MPI. At this stage ME will notify the financial proposal to the OECD seeking its non-objection.

2.4.—The Vietnamese relevant Institution will launch a selection process among the Spanish eligible companies in accordance with its domestic regulations and procedures. The Spanish Economic and Commercial Counsellor in Vietnam will be kept duly informed of any relevant needs or problems that may arise during the selection process. Once the selection is done, ME will be notified of the bidding result.

STEP 3

3.1.—The Vietnamese Executing Agency and the Spanish company awarded with the project will negotiate and sign the commercial contract.

3.2.—MPI will formally notify ME of its intention to include the project in the bilateral FCP-III and will confirm that a sovereign guarantee will be available for the associated credit.

STEP 4

4.1.—On receipt of the letter mentioned in 3.2 the credit will be submitted to the Spanish Council of Ministers for final approval. Following the approval, ICO will be designated as financial agent of the Kingdom for that credit. This decision will be notified to the Ministry of Finance of Vietnam who will be the borrower and the financial agent on behalf of the Government of the Socialist Republic of Vietnam.

4.2.—The Loan Agreement is negotiated and signed. Project implementation will then begin.

4.3.—The Financial Working Group will ensure an adequate monitoring of the projects. To this end, joint missions and field visits will be organised during their implementation.

Ex-post evaluation activities will be agreed upon in order to check the extent to which the operations reach their goals and targets. Spain will assist in the financing of such activities on a grant basis when needed.



SECCION
ESTADISTICO-
INFORMATIVA